

WOWA NE Neo-Aramaic (Jewish, Dohok), by Dorota Molin

Text F

speaker 01 (male, 82)

1 'axni mən yomət hwèli'
2 ma'almine go knəšta' qam-malpi-lan
3 dət 'àxni,' duka deni lèwa kurdəstan.'
4 'əlla 'axni 'əθwa-lan xa-dukθa
5 g-əmriwa-la 'ereş yisra'èl,'
6 u-'əθwa ži beθa màqdaš,'
7 u- 'əθwa-lan həkùma deni,'
8 u-gəbe
9 laxxa dà'rax,' l-dawəлта dèni,'
10 maqni màqla,'
11 u-b-banax bet màqdaš,'
12 u-xa-ga-xət da'rax l-ma
13 dət wàxwa.'
14 'axxa wax 'àrxe bas.'
15 lèwa ereş deni.'
16 kurdəstan lèwa deni.'
17 məšəlmàne' là k-šoqiwa
18 d-'əθaxwa l-'ereş yisra'el.'
19 u-qam-qaṭliwa-lu ta huḏaye,'
20 ta d-là 'əθe l-'ereş yisra'el'
21 u-bane-la medinà.'
22 go-qur'an dohun wela kθùta,'
23 'asùr... là g-bare
24 huḏaye peši... dawəлта,'
25 u-la g-bare žik...
26 bane beθa màqdaš
27 u-bane yerušałàyim.
28 'az 'ani là k-šoqiwa l-huḏaye
29 'əθe,' laxxa l-yisra'èl.'
30 baθər qəmla' dawəłtat yisra'èl,'
31 yisra'el hulla pare ta həkumət 'iraq,'
32 qam-zonà-lu huḏaye,' mən dawəlyàθa.'
33 mšudərri tayàre,'
34 qam-məθelu huḏaye 'axxa l-yisra'èl.'
35 'axni b-azax l-dawəлта dèni.'